

## SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2007/38/ES

z 11. júla 2007

## o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 71 ods. 1 písm. c),

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Mnohé nehody zapríčinia vodiči ťažkých nákladných vozidiel, ktorí nezbadajú, že iní účastníci cestnej premávky sú veľmi blízko alebo vedľa ich vozidla. Tieto nehody často súvisia so zmenou smeru na priečdoch pre chodcov, križovatkách alebo kruhových objazdoch, keď vodič nezbadá iných účastníkov cestnej premávky v zónach mŕtveho uhla, ktoré existujú v oblasti bezprostredne okolo jeho vozidla. Odhaduje sa, že každý rok zomrie v Európe za takýchto okolností približne 400 ľudí, z ktorých väčšinu tvoria zraniteľní účastníci cestnej premávky, ako sú cyklisti, motocyklisti a chodci.
  - (2) Vo svojej bielej knihe z 12. septembra 2001 Európska dopravná politika do roku 2010: čas rozhodnúť sa Komisia stanovila cieľ znížiť do roku 2010 počet smrteľných úrazov v EÚ na cestách na polovicu. V treťom akčnom programe bezpečnosti cestnej premávky sa Komisia zaviazala preskúmať otázku dodatočnej montáže zariadení pre nepriamy výhľad na ťažké nákladné vozidlá, ktoré sú už v prevádzke, s cieľom obmedziť ich zónu mŕtveho uhla, a tak prispieť k zníženiu počtu smrteľných úrazov na cestách.
  - (3) V 10-ročnom realizačnom pláne v záverečnej správe Konkurencieschopný automobilový regulačný systém pre 21. storočie skupina na vysokej úrovni CARS 21
- (4) Zariadenia pre nepriamy výhľad, ako sú širokouhlé a blízkopohľadové zrkadlá, kamery, obrazovky alebo ďalšie typovo schválené systémy pre nepriamy výhľad, vylepšujú zorné pole vodiča a zvyšujú bezpečnosť vozidiel.
  - (5) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/97/ES z 10. novembra 2003 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa vzťahujú na typové schválenie zariadení pre nepriamy výhľad a vozidiel vybavených takými zariadeniami <sup>(3)</sup>, má síce veľký predpoklad znížiť počet obetí, ale týka sa len vozidiel evidovaných po prvýkrát.
  - (6) Vozidlá, ktoré sú už v obehú, preto nepodliehajú povinnostiam stanoveným v smernici 2003/97/ES. Dá sa odhadnúť, že tieto vozidlá nebudú plne nahradené do roku 2023.
  - (7) Aby sa obmedzil počet smrteľných a ťažkých úrazov na cestách spôsobených týmito vozidlami a postihujúcich zraniteľných účastníkov cestnej premávky, je vhodné ustanoviť, že na príslušných vozidlách sa musí vykonať dodatočná montáž zlepšených zariadení pre nepriamy výhľad.
  - (8) Vozidlá, ktoré sú už v obehú, by sa mali vybaviť zrkadlami, ktoré znižujú bočnú zónu mŕtveho uhla a pritom spĺňajú technické požiadavky smernice 2003/97/ES. To je technicky dosiahnuteľné pri väčšine dotknutých vozidiel.
  - (9) Je však vhodné a primerané poskytnúť výnimky a odchýlky pre vozidlá s krátkou zostatkovou životnosťou, vozidlá vybavené bočnými zrkadlami, ktorých výhľad je len o málo menší než výhľady stanovené v smernici 2003/97/ES, a vozidlá, na ktoré nie je z ekonomického hľadiska prijateľné namontovať zrkadlá, ktoré sú v súlade s touto smernicou.

<sup>(1)</sup> Stanovisko zo 14. marca 2007 (zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 10. mája 2007 (zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 25. júna 2007.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2004, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Rady 2006/96/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 81).

- (10) Vozidlá kategórie N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub>, ktoré boli pôvodne zaevidované a/alebo typovo schválené a/alebo uvedené do užívania pred 1. januárom 2000 a ktoré sa prevádzkujú hlavne pre ich historickú zaujímavosť, by nemali byť dotknuté pravidlami a postupmi ustanovenými v tejto smernici.
- (11) S ohľadom na ťažké nákladné vozidlá, ktoré nemôžu plne vyhovieť požiadavkám tejto smernice z technických a/alebo ekonomických dôvodov, príslušné orgány povolia a schvália alternatívne riešenia. V takýchto prípadoch členské štáty predložia zoznamy povolených a schválených technických riešení Komisii, ktorá ich dá k dispozícii všetkým členským štátom.
- (12) Malo by sa stanoviť prechodné obdobie, aby sa trh vyrovnal s vysokým dopytom po zrkadlách v krátkom časovom období.
- (13) Ťažké nákladné vozidlá, na ktorých sa pred dátumami transpozície smernice 2003/97/ES vykonala dodatočná montáž zariadení pre nepriamy výhľad z väčšej časti pokrývajúcich výhľad požadovaný v tejto smernici, by sa mali vyňať z požiadaviek tejto smernice.
- (14) Program dodatočnej montáže by mali sprevádzať vhodné opatrenia zamerané na zvýšenie povedomia o nebezpečenstvách spojených s existenciou mŕtveho uhla pri ťažkých nákladných vozidlách vrátane informačného úsilia zameraného na zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako aj správneho nastavenia a používania zariadení pre nepriamy výhľad.
- (15) Vozidlá, na ktoré sa nevzťahuje táto smernica, ako sú ľahké nákladné vozidlá a autobusy, ktoré nie sú vybavené vylepšenými zariadeniami pre nepriamy výhľad, sa podieľajú na nehodách vznikajúcich v súvislosti s mŕtvym uhlom. Z toho dôvodu je potrebné neustále revidovať právne predpisy Spoločenstva o požiadavkách aktívnej a pasívnej bezpečnosti s cieľom zlepšiť a podporiť bezpečnosť na cestách.
- (16) V záujme dosiahnutia komplexnejšej analýzy a budúcej stratégie v oblasti znižovania počtu nehôd, ktoré vznikli v súvislosti s mŕtvym uhlom, by Komisia mala v súlade s rozhodnutím Rady 93/704/ES z 30. novembra 1993 o vytvorení databázy Spoločenstva o cestných nehodách<sup>(1)</sup> a iných príslušných aktov Spoločenstva, ako je rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2367/2002/ES zo 16. decembra 2002 o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2003 až 2007<sup>(2)</sup>, zhromažďovať príslušné údaje od členských štátov a náležitým spôsobom tieto údaje spracovať.
- (17) Smernica Rady 96/96/ES z 20. decembra 1996 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o technickej prehliadke motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel<sup>(3)</sup> stanovuje, že sa majú aspoň raz ročne vykonávať pravidelné technické prehliadky motorových vozidiel na prepravu tovaru s maximálnou povolenou hmotnosťou presahujúcou 3,5 tony. Ťažké nákladné vozidlá by mali byť okrem iného vybavené spätnými zrkadlami v súlade s touto smernicou, aby prešli technickou prehliadkou. Osvedčenia o technickom stave vozidiel vydávané členskými štátmi pre vozidlá evidované na ich území sa vzájomne uznávajú na účely voľného pohybu vozidiel na pozemných komunikáciách členských štátov.
- (18) Keďže cieľ tejto smernice, a to dodatočná montáž zariadení na vozidlá, ktoré sú už v obehu, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje táto smernica rámec potrebný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (19) V súlade s bodom 34 Medziinštitucionálnej dohody o lepšom zákonodarstve<sup>(4)</sup> sa členské štáty vyzývajú, aby pre seba a v záujme Spoločenstva vypracovali a zverejnili vlastné tabuľky, ktoré budú čo najlepšie vyjadrovať vzájomný vzťah medzi touto smernicou a opatreniami na jej transpozíciu,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

Táto smernica stanovuje požiadavky na montáž systémov pre nepriamy výhľad vozidiel kategórie N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub>, ktoré sú uvedené v bode 2 prílohy II oddielu A smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel<sup>(5)</sup> a sú evidované v Spoločenstve.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 1. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 787/2004/ES (Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 46, 17.2.1997, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2007/37/ES (Ú. v. EÚ L 161, 22.6.2007, s. 60).

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 329, 30.12.1993, s. 63. Rozhodnutie zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

### Článok 2

1. Táto smernica sa vzťahuje na vozidlá kategórie N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub>, ktoré nie sú typovo schválené alebo schválené ako samostatné vozidlo podľa smernice 2003/97/ES.

2. Táto smernica sa nevzťahuje na:

a) vozidlá kategórie N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub> evidované pred 1. januárom 2000;

b) vozidlá kategórie N<sub>2</sub> s maximálnou prípustnou hmotnosťou neprevyšujúcou 7,5 tony, na ktoré nie je možné namontovať zrkadlá triedy V spôsobom zaručujúcim splnenie nasledujúcich podmienok:

i) bez ohľadu na nastavenie zrkadla nijaká jeho časť nie je vzdialená menej než 2 m (povoľuje sa tolerancia + 10 cm) od zeme, keď je vozidlo naložené tak, že dosahuje maximálnu technicky prípustnú hmotnosť; a

ii) zrkadlo je plne viditeľné z miesta vodiča;

c) vozidlá kategórií N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub>, na ktoré sa vzťahujú vnútroštátne opatrenia, ktoré nadobudli účinnosť pred dátumami transpozície smernice 2003/97/ES a ktoré vyžadujú, aby boli tieto vozidlá na strane spolujazdca vybavené inými prostriedkami pre nepriamy výhľad, ktoré pokrývajú najmenej 95 % celkového výhľadu na úrovni vozovky, ktorý poskytujú zrkadlá triedy IV a triedy V podľa uvedenej smernice.

### Článok 3

1. S účinnosťou od 6. augusta 2007 a najneskôr do 31. marca 2009 budú členské štáty požadovať, aby všetky vozidlá uvedené v článku 2 ods. 1 boli vybavené na strane spolujazdca širokohlými a blízkopohľadovými spätnými zrkadlami, ktoré spĺňajú príslušné požiadavky na zrkadlá triedy IV a triedy V podľa smernice 2003/97/ES.

2. Odchyľne od odseku 1 sa za dosiahnutie súladu s požiadavkami tejto smernice považuje, ak sú vozidlá na strane spolujazdca vybavené širokohlými a blízkopohľadovými zrkadlami, ktoré spoločne poskytujú výhľad pokrývajúci najmenej 95 % celkového výhľadu na úrovni vozovky, ktorý poskytuje zrkadlo triedy IV, a najmenej 85 % celkového výhľadu na úrovni vozovky, ktorý poskytuje zrkadlo triedy V podľa smernice 2003/97/ES.

3. Vozidlá uvedené v článku 2, ktoré z dôvodov absencie dostupných ekonomicky prijateľných technických riešení nemožno vybaviť zrkadlami, ktoré sú v súlade s odsekmi 1 a 2 tohto článku, možno vybaviť prídavnými zrkadlami a/alebo inými zariadeniami pre nepriamy výhľad, ak tieto zariadenia spoločne poskytujú výhľad pokrývajúci najmenej 95 % celkového výhľadu na úrovni vozovky, ktorý poskytuje zrkadlo triedy IV, a najmenej 85 % celkového výhľadu na úrovni vozovky, ktorý poskytuje zrkadlo triedy V podľa smernice 2003/97/ES.

4. Členské štáty predložia Komisii zoznam technických riešení, ktoré sú v súlade s týmto článkom. Komisia verejne prístupní oznámené informácie všetkým členským štátom prostredníctvom internetovej stránky alebo iným vhodným spôsobom.

### Článok 4

1. Súlad s požiadavkami uvedenými v článku 3 ods. 1, 2 a 3 sa preukazuje dôkazom, ktorý členský štát predloží v súlade s článkom 3 smernice 96/96/ES.

2. Komisia za pomoci výborov uvedených v článku 8 smernice 96/96/ES a článku 13 ods. 1 smernice 70/156/EHS, každý v rámci svojich právomocí, prijme príslušné opatrenia na zabezpečenie toho, aby boli zariadenia uvedené v článku 3 tejto smernice namontované a odskúšané s cieľom skontrolovať ich technický stav a súlad v súlade s požiadavkami tejto smernice. Tieto opatrenia sa prijímú najneskôr do 6. augusta 2008.

### Článok 5

Komisia do 6. augusta 2011 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tejto smernice spolu so štúdiom o nehodách, ku ktorým došlo v súvislosti s mŕtvym uhlom, ktorej predmetom budú všetky vozidlá a vzniknuté náklady a ktorej cieľom bude zvýšenie bezpečnosti na cestách. V prípade potreby sa k správe Komisie priloží návrh na preskúmanie súčasných právnych predpisov, vypracovaný na základe komplexnejšej analýzy nákladov a prínosov.

### Článok 6

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 6. augusta 2008. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 7

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 8

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 11. júla 2007.

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
H.-G. PÖTTERING

*Za Radu*  
*predseda*  
M. LOBO ANTUNES